

1 MORFOLOGÍA DE LA PRUEBA

A * COMPREHENSION (4 points)

En esta sección se intenta comprobar la comprensión del texto por parte del/de la estudiante. La sección se estructura en dos apartados:

- a) Dos preguntas de tipo general (*wh-question*) que el/la estudiante debe contestar con sus propias palabras. En la puntuación de este apartado se tendrá en cuenta la corrección gramatical de las respuestas. Las instrucciones que aparecerán en la prueba serán:
- b) Cuatro preguntas del tipo verdadero/falso, en las que el/la estudiante debe justificar sus respuestas según el texto. No se penalizará la expresión. Las instrucciones que aparecerán en la prueba serán:

Answer questions 1-2 according to the information given in the text. **Use your own words**..... (1 point per answer)

Are these statements **true or false**? **Justify** your answers with the precise words or phrases from the text. (0.5 points per answer)

B * USE OF ENGLISH (3 points)

En esta sección el/la estudiante demostrará su competencia en el uso de la lengua inglesa, tanto en lo referente a gramática como a léxico. El apartado constará de un máximo de 8 enunciados distintos de entre los 16 tipos de ejercicios que se especifican a continuación, aunque no necesariamente habrá 8 enunciados diferentes, pues una misma instrucción puede ser común a varias preguntas. La proporción de preguntas de léxico no podrá superar en total 1 punto de los 3 adjudicados a la sección completa.

Modelos posibles de instrucciones: LÉXICO

Ejemplo..... *Posible respuesta*

1	FIND IN THE TEXT ONE SYNONYM/OPPOSITE FOR "..." (TYPE OF WORD).	FIND IN THE TEXT ONE OPPOSITE FOR "last" (ADJ). First
2	GIVE ONE SYNONYM/OPPOSITE FOR "..." (TYPE OF WORD) (LINE #).	GIVE ONE SYNONYM FOR "major" (ADJ.) (LINE 2). Important
3	FIND IN THE TEXT ONE WORD/EXPRESSION MEANING "..." (TYPE OF WORD).	FIND ONE WORD / EXPRESSION IN THE TEXT MEANING "happen" (VERB).. Take place
4	FIND IN THE TEXT THE WORD WHICH HAS THE FOLLOWING DEFINITION: "..." (TYPE OF WORD).	FIND IN THE TEXT THE WORD WHICH HAS THE FOLLOWING DEFINITION: "the highest level of something" (NOUN)..... Peak
5	WHICH WORDIS NOT A VERB/NOUN/ADJECTIVE/PREPOSITION/QUANTIFIER, ...? ...DOES NOT HAVE THE SAME MEANING?	WHICH WORD DOES NOT HAVE THE SAME MEANING? <i>Supply / apply / provide / give</i> Apply
6	COMPLETE THE SERIES WITH ANOTHER WORD OF THE SAME SEMANTIC GROUP.	<i>Table / chair / desk / cupboard</i> Bed (SEMANTIC GROUP: FURNITURE)
7	GIVE AN ADJECTIVE/NOUN/VERB/ADVERB WITH THE SAME ROOT AS "..." (ADJECTIVE/NOUN/VERB/ADVERB).	GIVE A NOUN WITH THE SAME ROOT AS "employ" (VERB) Employment
8	FILL IN THE GAP WITH A CORRECT NOUN/ADJECTIVE/PREPOSITION/QUANTIFIER.	FILL IN THE GAP WITH A CORRECT PREPOSITION <i>"Politicians are looking a new alternative energy"</i> For

..... (0,25 points each)

Modelos posibles de instrucciones: GRAMÁTICA

Ejemplo..... Posible respuesta

- | | | | | | | | | | |
|------------|---|--|------------|----------------|-------------|------------|------------|-------------|-----------|
| 9 | FILL IN THE GAP WITH A CORRECT FORM OF THE VERB IN BRACKETS. | <p><i>"He (meet) Margaret yesterday".</i>
 <i>Met</i></p> | | | | | | | |
| 10 | TURN THE FOLLOWING SENTENCE INTO...
... THE PASSIVE/ACTIVE VOICE
... REPORTED/DIRECT SPEECH. | <p>TURN THE FOLLOWING SENTENCE INTO REPORTED SPEECH:
 <i>"He said: 'Oil production will reach its peak in the next decade'"</i>
 <i>He said that oil production would reach its peak in the following decade</i></p> | | | | | | | |
| 11 | JOIN THE FOLLOWING SENTENCES USING AN APPROPRIATE LINKER (DO NOT USE AND, BUT). MAKE CHANGES IF NECESSARY. | <p><i>"Security measures were increased. Some nuclear accidents took place".</i>
 <i>Although security measures had been increased, some nuclear accidents took place</i></p> | | | | | | | |
| 12 | JOIN THE FOLLOWING SENTENCES USING A RELATIVE. MAKE CHANGES IF NECESSARY. | <p><i>"Many politicians are trying to find an alternative energy. Their countries use nuclear power".</i>
 <i>Many politicians, whose countries use nuclear power, are trying to find an alternative energy</i></p> | | | | | | | |
| 13 | REWRITE THE SENTENCE WITHOUT CHANGING ITS MEANING. BEGIN AS INDICATED. | <p><i>"This house is too small for us".</i>
 ▶ <i>"This house isn't..."</i>
 <i>This house isn't big enough for us</i></p> | | | | | | | |
| 14 | COMPLETE THE FOLLOWING (CONDITIONAL) SENTENCE. | <p><i>"If you sold your house for less money ..."</i>
 <i>If you sold your house for less money you would have more buyers</i></p> | | | | | | | |
| 15 | USE THE WORDS IN THE BOXES TO MAKE A MEANINGFUL SENTENCE. USE ALL AND ONLY THE WORDS IN THE BOXES WITHOUT CHANGING THEIR FORM. | <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="padding: 2px 10px;"><i>ill</i></td> <td style="padding: 2px 10px;"><i>patient</i></td> <td style="padding: 2px 10px;"><i>too</i></td> <td style="padding: 2px 10px;"><i>the</i></td> <td style="padding: 2px 10px;"><i>was</i></td> <td style="padding: 2px 10px;"><i>move</i></td> <td style="padding: 2px 10px;"><i>to</i></td> </tr> </table> <p>..... <i>The patient was too ill to move</i></p> | <i>ill</i> | <i>patient</i> | <i>too</i> | <i>the</i> | <i>was</i> | <i>move</i> | <i>to</i> |
| <i>ill</i> | <i>patient</i> | <i>too</i> | <i>the</i> | <i>was</i> | <i>move</i> | <i>to</i> | | | |
| 16 | GIVE A QUESTION FOR THE UNDERLINED WORDS. | <p><i>"<u>The supply of energy</u> is going to be the most important issue in the next 20 years".</i>
 <i>What is going to be the most important issue in the next 20 years?</i></p> | | | | | | | |
- (0,5 points each)

C * PRODUCTION (3 points)

Se ofrecerán dos opciones, una con un enfoque más amplio y general, y la otra con enfoque más personal y específico. Las instrucciones que aparecerán en la prueba serán:

Write a **composition (80-120 WORDS)**. Choose **ONE** of the following options. **Specify** your option.

2 CRITERIOS GENERALES DE CORRECCIÓN**A * COMPREHENSION (4 puntos)**

Esta sección se estructura en dos apartados:

- a) Cada una de las dos primeras preguntas vale **1 punto**, del que **0,5** corresponde a la **comprensión** y **0,5** a **expresión**; la calificación es **0,50; 0,25; 0**, dependiendo del grado de adecuación. En caso de que se responda acertadamente pero copiando literalmente del texto, se obtendrán 0,5 puntos en comprensión y 0 puntos en corrección gramatical, por no haber habido una producción propia. Si no se demostrara comprensión, la puntuación de la respuesta será 0. Por tanto, la puntuación total de cada pregunta puede ser **1; 0,75; 0,50; 0,25; 0**. (Puntuación total del apartado: 2 puntos).
- b) Cuatro preguntas del tipo verdadero/falso, en las que el/la estudiante deberá justificar con exactitud su respuesta según el texto. Este apartado valora exclusivamente la comprensión y no la expresión. Cada una de las preguntas vale **0,5** absoluto, y si no se justifica la respuesta, la puntuación será **0**. **Se considerará válida la respuesta que copie la parte exacta del texto donde aparezca la información relevante**, o cualquier otra que ofrezca dicha información con las palabras propias del/de la alumno/a. **Sólo se admitirán puntos suspensivos si acotan de forma precisa el comienzo y el final de la parte exacta del texto. Dar sólo el número de línea no será aceptado como justificación.** (Puntuación total del apartado: 2 puntos.)

B * USE OF ENGLISH (3 puntos)

Las preguntas de léxico serán puntuadas con 0,25 absoluto, o nada, sin gradación posible. En caso de dar más de una respuesta, sólo se considerará la primera de ellas.

La puntuación de las preguntas de gramática será de esta manera:

- La respuesta es correcta y no presenta ningún error: **0,5** puntos.
- La respuesta es correcta, pero tiene algún error: **0,25** puntos.
- No se responde a lo que expresamente se pide: **0** puntos.

El contenido semántico de las oraciones que el/la estudiante produzca no tiene por qué coincidir necesariamente con la información del texto.

C * PRODUCTION (3 puntos)

En esta sección se valorará la capacidad de expresar ideas y comunicarse en un inglés **aceptable**. Se tendrán en cuenta **tres apartados**:

- C1) Corrección gramatical (los errores repetidos sólo se tendrán una vez en cuenta).
- C2) Riqueza y precisión léxica.
- C3) Aspectos textuales y comunicativos.

Cada uno de estos apartados será calificado con **1; 0,75; 0,50; 0,25; 0**, dependiendo del grado de adecuación.

C * PRODUCTION: criterios específicos de corrección

La Ponencia de Bachillerato de Andalucía desea subrayar la importancia de que el acercamiento a la corrección de la sección C * PRODUCTION ha de hacerse desde una óptica positiva. Se ha de valorar cuanto de positivo haya podido llevar a cabo el/la estudiante, y no fijarse o anclarse sólo en los aspectos negativos (errores gramaticales sobre todo). Los criterios que a continuación se expresan son puntos orientativos, líneas básicas de actuación correctora positiva:

C1 Corrección gramatical

- El orden de los constituyentes inmediatos de una oración es correcto (SVOA, por ejemplo, en estructuras oracionales afirmativas).
- No hay fallos de concordancia (Sujeto - Verbo, Presentador - Sustantivo, etc).
- Las formas pronominales son correctas.
- Se utilizan los cuantificadores (*much, many, etc.*) correctamente.
- El uso de las preposiciones es correcto.
- Es correcta la formulación de estructuras negativas.
- Se utilizan los tiempos verbales adecuados.
- Las partículas temporales (*ago, for, since, already, etc.*) se usan adecuadamente.
- Se emplean modales en contextos apropiados.
- Se emplean formas adecuadas de los modales (ej. presencia/ausencia de la partícula "to").
- El uso de los artículos en sus referencias genéricas/específicas es correcto.
- El uso de la estructura posesiva (genitivo sajón) es correcto.
- No se pluralizan los adjetivos.
- No hay errores en la formación de los tiempos verbales.
- Se conocen los plurales irregulares.

C2 Riqueza y precisión léxica

- No se utilizan palabras en español, ni Spanglish ni Franglais.
- Se han elegido términos concretos y precisos.
- No se confunden términos básicos (*go/come, learn/teach, lend/borrow, let/leave, etc.*).
- No se confunden las categorías gramaticales (*bored por boring, o viceversa*).
- No se abusa de muletillas o modismos para inflar el texto.

C3 Aspectos textuales y comunicativos.

- La organización del texto es clara (su secuenciación es lógica).
- El texto no es repetitivo ni confuso.
- Cada párrafo contiene una idea nueva y relevante informativamente, sin divagar.
- Las ideas se introducen con los conectores adecuados. Se hace uso también de adecuada correferencialidad.
- La aproximación al tema es original o, al menos, coherente.
- La presentación es limpia y ordenada. La letra es clara.
- La ortografía es correcta.
- El texto está claramente repartido en párrafos.
- Los signos de puntuación están correctamente utilizados.
- El texto, en general, indica madurez por parte del/de la estudiante. Comunica.
- El texto, en general, indica un dominio en el uso de la lengua inglesa a fin de comunicar ideas y argumentar puntos de vista.

3 RECURSOS PARA PROFESORES Y ESTUDIANTES

INTERNET: Sitios educativos

<http://www.bbc.co.uk/learning/>
<http://education.guardian.co.uk/tefl/>
<http://www.britishcouncil.org/>
<http://www.britishcouncil.es/>
<http://www.its-english.com/>
<http://encarta.msn.co.uk/>
<http://www.britannica.com/>
<http://www.eltweb.com/liason/>
<http://www.elscafe.com/>
<http://www.infogreta.org>
<http://www.supercable.es/~lallena>
<http://www.supercable.es/~aalcaraz/AASTEFLPages/index.htm>

OBRAS DE REFERENCIA PARA EL PROFESORADO: Diccionarios

Benson, M., E. Benson & R. Ilson (1997) *The BBI Dictionary of English Word Combinations*. Amsterdam: John Benjamins.
Cambridge International Dictionary of English. Cambridge: University Press, 1995.
Cambridge Word Selector Inglés-Español. Diccionario temático del inglés contemporáneo. Cambridge: University Press, 1995.
Collins diccionario español-inglés, English-Spanish. Barcelona: Grijalbo, 2000 (6ª Ed.).
Collins Cobuild Dictionary of Idioms. London: HarperCollins, 2002.
Collins Cobuild Dictionary of Phrasal Verbs. London: Collins, 2002.
Collins Cobuild English Dictionary for Advanced Learners. London: HarperCollins, 2001.
Diccionario Oxford español-inglés, inglés-español. Oxford: University Press, 2001.
 Hill, J. & M. Lewis (1997) *The LTP Dictionary of Selected Collocations*. Hove: Language Teaching Publications.
 Kirkpatrick, B. (1988) *Roget's Thesaurus of English Words and Phrases*. Harmondsworth: Penguin.
Larousse Gran diccionario moderno español-inglés/English-Spanish. Paris: Larousse, 1993.
 Lavín E., Sánchez Benedito, F. (1999), *Diccionario de verbos frasales ingleses*. Granada: Comares.
Longman Dictionary of English Idioms. London: Longman, 1979.
Longman Language Activator. London: Longman, 1993.
Longman Lexicon of Contemporary English. London: Longman, 1981.
Longman Synonym Dictionary. London: Longman, 1986.
Longman Dictionary of Contemporary English. London: Longman, 2001.
Macmillan English Dictionary for Advanced Learners. Oxford: Macmillan, 2002.
Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English. Oxford: University Press, 2000.

Prensa y medios de comunicación

<http://www.timesonline.co.uk/>
http://www.unison.ie/irish_independent/
<http://www.nytimes.com/>
<http://www.globeandmail.ca/>
<http://www.cnn.com/>
<http://www.bbc.co.uk/>
<http://www.nationalgeographic.com/>
<http://www.time.com/time/index.html>
<http://www.msnbc.com/news/>

Oxford Collocations Dictionary for Students of English. Oxford: University Press, 2002.

Oxford Learner's Wordfinder Dictionary. Oxford: University Press, 1997.

Sánchez Benedito, F. (1990) *Diccionario conciso de modismos inglés-español-inglés*. Madrid: Alambra.

Gramática y uso del inglés

Alexander, L. (1988) *Longman English Grammar*. London: Longman.

Alexander, L. (1993) *Longman Advanced Grammar*. London: Longman.

Broughton, G. (1990) *The Penguin English Grammar A-Z for Advanced Students*. Harmondsworth: Penguin. (+ Exercise book).

Chalker, S. (1984) *Current English Grammar*. London: Macmillan.

Chalker, S. (1990) *English Grammar Word by Word*. Walton-on-Thames: Nelson.

Collins Cobuild English Guides. Vol. 1: Prepositions. Vol. 2: Word-Formation. Vol. 3: Articles. Vol. 4: Confusable words. Vol. 5: Reporting. (Vols. 1-2: 1991; vols. 3-4: 1993; vol. 5: 1994). London: HarperCollins.

Eastwood, J. (1994) *Oxford Guide to English Grammar*. Oxford: University Press.

Leech, G. (1989) *An A-Z of English Grammar and Usage*. London: Arnold.

Quirk, R., S. Greenbaum, G. Leech, J. Svartvik (1985) *A Comprehensive Grammar of the English Language*. London: Longman.

Sanchez Benedito, E. Lavín, F., A. Dawson (2001), *A New English Grammar for Spanish Speakers*. Granada: Comares.

Sinclair, J. (ed.) (1990) *Collins Cobuild English Grammar*. London: Cobuild. (+ Exercise book)

Swan, M. (1995) *Practical English Usage*. Oxford: University Press.

Thomson, A. & A. Martinet (1986) *A Practical English Grammar*. Oxford: University Press. (4th Edition.) + Exercises 1 & 2.

Pronunciación

- Celce-Murcia, M., D. Brinton y J. Goodman (1996) *Teaching Pronunciation*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Cunningham, S. and B. Bowler (1999) *The New Headway Pronunciation Course (Intermediate and Upper-intermediate)*, Oxford: Oxford University Press.
- Dalb n, C. and B. Seidlhofer (1994) *Pronunciation*, Oxford: Oxford University Press.
- Gimso n, A.C. (2001) *Gimson's Pronunciation of English*, edition by A. Cruttenden (6th), London: Edward Arnold.
- Hancock, M. (1995) *Pronunciation Games*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Ladefoged, P. (2000) *A Course in Phonetics*, 4th edition, New York: Harcourt.
- Pennington, M. (1996) *Phonology in English Language Teaching*, London: Longman.
- Roach, P. (2000) *English Phonetics and Phonology: A Practical Course*, 3rd edition, Cambridge: Cambridge University Press.
- Underhill, A. (1994) *Sound Foundations*, London: Heinemann.
- Wells, J.C. (2000) *Longman Pronouncing Dictionary*, 2nd edition, Harlow: Pearson Education.

Cultura

- Crowther, J. (1999). *Oxford Guide to British and American Culture*. Oxford: University Press.

OBRAS DE REFERENCIA PARA ESTUDIANTES: Diccionarios monolingües

- Collins Cobuild New Student's Dictionary*. J. Sinclair (ed.). London: Collins, 2002.
- Longman Active Study Dictionary of English*. D. Summers (ed.). London: Longman, 1992.
- Oxford Wordpower Dictionary*. M. Steel (ed.). Oxford: University Press, 2000.

Diccionarios bilingües

- Collins Concise. Diccionario Español-Inglés, English-Spanish*. G. Breslin (ed.). Barcelona: Grijalbo, 1993².
- Diccionario Manual Vox, Español-Inglés, Inglés-Español*. Barcelona: Biblograf, S.A., 1990.
- Diccionario Moderno Langenscheidt Español-Inglés, Inglés-Español*. C. Smith, G. Davies & H. Hall (eds.). Berlin: Langenscheidt, 1989.
- Diccionario Oxford Pocket para estudiantes de inglés. Español-Inglés, Inglés-Español*. S. Peters (ed.). Oxford: University Press, 2002.
- Diccionario Oxford Study para Estudiantes de Inglés. Español-Inglés, Inglés-Español*. A. McDermott, P. Goldsmith, M. Pérez (eds.). Oxford: University Press, 2000.
- Larousse Diccionario General Español-Inglés, English-Spanish*. R. García-Pelayo y otros (eds.). Barcelona: Larousse, 1992.

Diccionarios monolingües/bilingües

- Password. English Dictionary for Speakers of Spanish*. R. Sainz-Ezquerria & A. Comey (traductores). Madrid: Ediciones S.M., 1991.
- Vox Chambers English Learners' Dictionary*. Barcelona: Biblograf, S.A., 1990.

Otros diccionarios

- R. Fergusson (1992) *The Penguin Dictionary of English Synonyms and Antonyms*, London: Penguin.

Gramática y uso del inglés

- Eastwood, J. and R. Mackin (1982) *A Basic English Grammar*. Oxford: University Press.
- Mañas, M. (2000) *Gramática inglesa para estudiantes españoles (4^a ed.)* Granada.
- Swan, M. (1986) *Basic English Usage*. Oxford: University Press.